

Službeni list

Europske unije

L 214



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Svezak 56.
9. kolovoza 2013.

Sadržaj

II *Nezakonodavni akti*

UREDBE

- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 765/2013 od 29. srpnja 2013. o upisu naziva u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Walbecker Spargel (ZOZP)) 1
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 766/2013 od 7. kolovoza 2013. o razvrstavanju određene robe u kombiniranu nomenklaturu 3
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 767/2013 od 8. kolovoza 2013. o povlačenju odobrenja za aktivnu tvar bitertanol, u skladu s Uredbom (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja i izmjeni Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 540/2011 ⁽¹⁾ 5
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 768/2013 od 8. kolovoza 2013. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 917/2004 o detaljnim pravilima za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 797/2004 o mjerama za poboljšanje općih uvjeta proizvodnje i stavljanja na tržište pčelarskih proizvoda 7
- Provedbena uredba Komisije (EU) br. 769/2013 od 8. kolovoza 2013. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća 9

Cijena: 3 EUR

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

**Obavijest čitatelju – Uredba Komisije (EU) br. 216/2013 od 7. ožujka 2013. o elektroničkom izdanju
Službenog lista Europske unije** (vidjeti stranicu 3. korica)

Napomena čitateljima – Način navođenja akata (vidjeti stranicu 3. korica)



II

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 765/2013

od 29. srpnja 2013.

o upisu naziva u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla
(Walbecker Spargel (ZOZP))

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 52. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) br. 1151/2012 stavljena je izvan snage i zamijenjena Uredba Vijeća (EZ) br. 510/2006 od 20. ožujka 2006. o zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti za poljoprivredne i prehrambene proizvode ⁽²⁾.

- (2) U skladu s člankom 6. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 510/2006, zahtjev Njemačke za upis naziva „Walbecker Spargel” objavljen je u *Službenom listu Europske unije* ⁽³⁾.

- (3) Kako Komisija nije primila nijedan prigovor u smislu članka 7. Uredbe (EZ) br. 510/2006, naziv „Walbecker Spargel” potrebno je upisati u registar,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Naziv naveden u Prilogu ovoj Uredbi ovime se upisuje u registar.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. srpnja 2013.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

⁽¹⁾ SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

⁽²⁾ SL L 93, 31.3.2006., str. 12.

⁽³⁾ SL C 288, 25.9.2012., str. 13.

PRILOG

Poljoprivredni proizvodi namijenjeni prehrani ljudi navedeni u Prilogu I. Ugovoru:

Razred 1.6. Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni

NJEMAČKA

Walbecker Spargel (ZOZP)

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 766/2013**od 7. kolovoza 2013.****o razvrstavanju određene robe u kombiniranu nomenklaturu**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 9. stavak 1. točku (a),

budući da:

- (1) Kako bi se osigurala jedinstvena primjena kombinirane nomenklature priložene Uredbi (EEZ) br. 2658/87, potrebno je donijeti mjere za razvrstavanje robe iz Priloga ovoj Uredbi.
- (2) Uredbom (EEZ) br. 2658/87 utvrđena su opća pravila za tumačenje kombinirane nomenklature. Ta se pravila primjenjuju i na svaku drugu nomenklaturu koja se u cijelosti ili djelomično temelji na njoj ili kojom se uvode dodatni pododjeljci te koja je utvrđena posebnim odredbama Unije, a u cilju primjene tarifa i ostalih mjera u vezi s trgovinom robom.
- (3) U skladu s tim općim pravilima robu opisanu u stupcu 1 tablice iz Priloga treba razvrstati pod odgovarajuće oznake KN iz stupca 2, na temelju razloga iz stupca 3 navedene tablice.

(4) Primjereno je omogućiti da u skladu s člankom 12. stavkom 6. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 od 12. listopada 1992. o Carinskom zakoniku Zajednice, korisnik može obvezujuće tarifne informacije koje u vezi s razvrstavanjem robe u kombiniranu nomenklaturu izdaju carinska tijela država članica, a koje nisu u skladu s ovom Uredbom, nastaviti navoditi tijekom razdoblja od tri mjeseca ⁽²⁾.

(5) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora za Carinski zakonik,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Roba iz stupca 1 tablice iz Priloga razvrstava se u kombiniranu nomenklaturu pod oznaku KN iz stupca 2 te tablice.

Članak 2.

U skladu s člankom 12. stavkom 6. Uredbe (EEZ) br. 2913/92 obvezujuće tarifne informacije koje izdaju carinska tijela država članica, a koje nisu u skladu s ovom Uredbom, mogu se nastaviti navoditi tijekom razdoblja od tri mjeseca.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 7. kolovoza 2013.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Günther OETTINGER
Član Komisije

⁽¹⁾ SL L 256, 7.9.1987., str. 1.

⁽²⁾ SL L 302, 19.10.1992., str. 1.

PRILOG

Opis robe	Razvrstavanje (oznaka KN)	Razlozi
(1)	(2)	(3)
<p>Tekući proizvod dobiven od fermentiranih mliječnih proizvoda s dodanim voćem i pahuljicama žitarica, koji se sastoji od (postotak masenog udjela):</p> <p>— jogurta (maseni udio mliječne masti od 1,9 %)</p> <p>— šećera</p> <p>— vode</p> <p>— bresaka</p> <p>— pšeničnih pahuljica</p> <p>— pahuljica od raži</p> <p>i malih količina aromatskih pripravaka (arome), karotena (bojilo) i mikroorganizama koji se koriste u prehrambenim proizvodima.</p> <p>Proizvod je pakiran u plastičnoj boci od 400 g i namijenjen izravnoj potrošnji kao piće.</p>	2202 90 95	<p>Razvrstavanje se temelji na općim pravilima 1. i 6. za tumačenje kombinirane nomenklature i tekstu oznaka KN 2202, 2202 90 i 2202 90 95.</p> <p>Razvrstavanje proizvoda pod tarifni broj 0403 kao tekući jogurt isključeno je jer pahuljice žitarica nisu tvari koje se mogu dodavati proizvodima iz poglavlja 4. (vidi napomene s objašnjenjem Harmoniziranog sustava uz poglavlje 4., Općenito, točka (I), drugi stavak). Osim toga, žitarice ne ispunjavaju mjerila iz teksta tarifnog broja 0403 jer ih nije moguće smatrati „dodanim voćem, orašastim plodovima ili kakaom”.</p> <p>Isključeno je i razvrstavanje pod tarifni broj 1901 jer proizvod ima obilježja pića iz poglavlja 22. (vidi i napomene s objašnjenjem Harmoniziranog sustava uz tarifni broj 1901, točku (III), drugi stavak).</p> <p>Budući da se proizvod može izravno konzumirati kao piće, obuhvaćen je tarifnim brojem 2202.</p> <p>Stoga se proizvod razvrstava pod tarifni broj 2202 kao „ostala bezalkoholna pića”.</p>

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 767/2013**od 8. kolovoza 2013.****o povlačenju odobrenja za aktivnu tvar bitertanol, u skladu s Uredbom (EZ) br. 1107/2009
Europskog parlamenta i Vijeća o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja i izmjeni
Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 540/2011****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja i stavljanju izvan snage Direktiva Vijeća 79/117/EEZ i 91/414/EEZ ⁽¹⁾, a posebno njezinu drugu mogućnost iz članka 21. stavka 3. i njezin članak 78. stavak 2.,

budući da:

(1) Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 1278/2011 ⁽²⁾ bitertanol je odobren kao aktivna tvar u skladu s Uredbom (EZ) br. 1107/2009 uz uvjet da podnositelj zahtjeva, na čiji je zahtjev bitertanol odobren, dostavi do 30. lipnja 2012. godine dodatne potvrđne informacije o toksikološkoj relevantnosti nečistoća BUE 1662, koji se tako nazivaju iz povjerljivih razloga, i o 3-klorofenoksi spoju.

(2) Podnositelj zahtjeva, na čiji je zahtjev bitertanol odobren, nije dostavio potvrđne informacije do 30. lipnja 2012. Dopisom od 11. prosinca 2011. već je obavijestio Komisiju da ne namjerava dostaviti takve informacije.

(3) Zato je primjereno povući odobrenje za bitertanol.

(4) Provedbenu uredbu (EU) br. 1278/2011 treba stoga staviti izvan snage.

(5) Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 540/2011 ⁽³⁾ treba stoga na odgovarajući način izmijeniti.

⁽¹⁾ SL L 309, 24.11.2009., str. 1.

⁽²⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1278/2011 od 8. prosinca 2011. o odobravanju aktivne tvari bitertanol u skladu s Uredbom (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja i izmjeni Priloga Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 540/2011 i Odluke Komisije 2008/934/EZ (SL L 327, 9.12.2011., str. 49.).

⁽³⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 540/2011 od 25. svibnja 2011. o provedbi Uredbe (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu popisa odobrenih aktivnih tvari (SL L 153, 11.6.2011., str. 1.).

(6) Državama članicama potrebno je osigurati dovoljno vremena za povlačenje odobrenja za sredstva za zaštitu bilja koja sadržavaju bitertanol.

(7) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.**Povlačenje odobrenja**

Povlači se odobrenje za aktivnu tvar bitertanol.

Članak 2.**Stavljanje izvan snage Provedbene uredbe (EU) br. 1278/2011**

Provedbena uredba (EU) br. 1278/2011 stavlja se izvan snage.

Članak 3.**Izmjene Provedbene uredbe (EU) br. 540/2011**

U dijelu B Priloga Provedbenoj uredbi (EU) br. 540/2011 briše se unos 21. „bitertanol“.

Članak 4.**Prijelazne mjere**

Države članice povlače odobrenja za sredstva za zaštitu bilja koja kao aktivnu tvar sadržavaju bitertanol do 1. ožujka 2014.

Članak 5.**Razdoblje odgode**

Razdoblje odgode koje su u skladu s člankom 46. Uredbe (EZ) br. 1107/2009 odobrile države članice najkraće je moguće, a ističe najkasnije 12 mjeseci nakon povlačenja odgovarajućeg odobrenja.

Članak 6.**Stupanje na snagu**Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 8. kolovoza 2013.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 768/2013

od 8. kolovoza 2013.

o izmjeni Uredbe (EZ) br. 917/2004 o detaljnim pravilima za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 797/2004 o mjerama za poboljšanje općih uvjeta proizvodnje i stavljanja na tržište pčelarskih proizvoda

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 110. u vezi s člankom 4.,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 917/2004 ⁽²⁾ utvrđene su odredbe za provedbu nacionalnih pčelarskih programa predviđenih člankom 105. Uredbe (EZ) br. 1234/2007. U skladu s člankom 2. stavcima 2. i 3. Uredbe (EZ) br. 917/2004, mjere pčelarskog programa utvrđene za svaku godinu trogodišnjeg razdoblja provode se do 31. kolovoza godine na koju se odnose, a isplate se vrše tijekom godišnje provedbe utvrđene od 16. listopada iste godine do 15. listopada sljedeće godine. Posljedica toga je da države članice ne mogu provoditi mjere u sektoru pčelarstva u razdoblju od 1. rujna godine pčelarskog programa i 15. listopada iste godine.
- (2) Da bi se osigurao kontinuitet između provedbe i financiranja mjera u sektoru pčelarstva, te je datume potrebno izmijeniti kako bi se mjere mogle provoditi tijekom cijele godine.
- (3) Financijski doprinos Unije nacionalnim pčelarskim programima temelji se na popisu pčela/broju košnica u svakoj državi članici, kako je navedeno u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 917/2004.
- (4) U skladu s člankom 109. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 države članice podnijele su svoje nacionalne pčelarske programe i ažurirale broj košnica, kako je predviđeno

člankom 1. točkom (a) Uredbe (EZ) br. 917/2004. Ažurirani broj košnica potrebno je navesti u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 917/2004.

- (5) Uredbu (EZ) br. 917/2004 treba stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (6) Izmjene predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 917/2004 mijenja se kako slijedi:

1. U članku 2. stavci 2. i 3. zamjenjuju se sljedećim:

„2. Svaka godina pčelarskog programa („pčelarska godina“) traje 12 uzastopnih mjeseci od 1. rujna do 31. kolovoza.

3. Mjere iz pčelarskih programa utvrđene za svaku pčelarsku godinu u potpunosti se provode do kraja predmetne pčelarske godine.

Isplate koje se odnose na mjere provedene tijekom svake pčelarske godine vrše se u dvanaestomjesečnom razdoblju koje počinje 16. listopada te pčelarske godine i završava 15. listopada sljedeće godine.”

2. Prilog I. zamjenjuje se tekстом iz Priloga ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od pčelarske godine 2014. koja počinje 1. rujna 2013.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 8. kolovoza 2013.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ SL L 299, 16.11.2007., str. 1.⁽²⁾ SL L 163, 30.4.2004., str. 83.

PRILOG

„PRILOG I.

Država članica	Popis pčela Broj košnica
BE	107 800
BG	526 014
CZ	540 705
DK	150 000
DE	711 299
EE	41 400
IE	15 710
EL	1 584 206
ES	2 459 292
FR	1 636 000
HR	491 481
IT	1 316 774
CY	44 953
LV	83 801
LT	144 969
LU	7 804
HU	1 088 590
MT	3 142
NL	80 000
AT	376 485
PL	1 280 693
PT	566 793
RO	1 550 000
SI	167 000
SK	254 859
FI	50 000
SE	150 000
UK	274 000
EU 28	15 704 270*

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 769/2013**od 8. kolovoza 2013.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerađevina voća i povrća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje

paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.

- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 8. kolovoza 2013.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,

Jerzy PLEWA

Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 299, 16.11.2007., str. 1.

⁽²⁾ SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka treće zemlje ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrijednost
0709 93 10	TR	125,7
	ZZ	125,7
0805 50 10	AR	97,0
	BO	85,6
	CL	99,9
	TR	71,0
	UY	97,1
	ZA	101,4
	ZZ	92,0
0806 10 10	EG	187,2
	MA	180,7
	TR	163,4
	ZZ	177,1
0808 10 80	AR	154,3
	BR	111,3
	CL	127,9
	CN	97,1
	NZ	135,0
	US	139,5
	ZA	110,5
	ZZ	125,1
0808 30 90	AR	177,2
	CL	168,6
	NZ	194,4
	TR	153,0
	ZA	114,2
	ZZ	161,5
0809 29 00	TR	377,5
	ZZ	377,5
0809 30	TR	146,3
	ZZ	146,3
0809 40 05	BA	46,3
	MK	61,9
	TR	88,0
	XS	57,7
	ZZ	63,5

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EZ) br. 1833/2006 (SL L 354, 14.12.2006., str. 19.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

OBAVIJEST ČITATELJU

Uredba Komisije (EU) br. 216/2013 od 7. ožujka 2013. o elektroničkom izdanju Službenog lista Europske unije

U skladu s Uredbom Vijeća (EU) br. 216/2013 od 7. ožujka 2013. o elektroničkom izdanju *Službenog lista Europske unije* (SL L 69, 13.3.2013., str. 1.), od 1. srpnja 2013. samo elektroničko izdanje Službenog lista smatra se vjerodostojnim i ima pravni učinak.

Ako nije moguće objaviti elektroničko izdanje Službenog lista zbog nepredviđenih i iznimnih okolnosti, tiskano izdanje je vjerodostojno i ima pravni učinak u skladu s uvjetima navedenima u članku 3. Uredbe (EU) br. 216/2013.

NAPOMENA ČITATELJIMA – NAČIN NAVOĐENJA AKATA

Od 1. srpnja 2013. mijenja se način navođenja akata.

U prijelaznom će se razdoblju istodobno koristiti i novi i stari način navođenja.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR